

Chang-kouei 上邽 est mentionné dans le *Heou Han chou* (chap. xxxiii, p. 4 r^o) comme une sous-préfecture de la commanderie de *Han-yang* 漢陽; cette ville était située au sud-ouest de l'actuelle préfecture secondaire de *Ts'in* 秦 (province de *Kan-sou*); quant à la ville de *T'ien-chouei* 天水, elle est identifiée avec la ville même de *Ts'in* 秦.

L'expression 除月 signifie, d'après le dictionnaire de *K'ang-hi* (au mot 除), le quatrième mois. Certains commentateurs du *Che king* ont en effet expliqué la phrase 日月方除 (*Siao ya*, livre 6, ode 3, str. 2) en identifiant le mot 除 avec le mot 余 qui désigne le quatrième mois, d'après la notation que nous a conservée le *Eul ya* (cf. ma traduction des *Mémoires historiques* de *Sseu-ma Ts'ien*, t. iii, p. 664). A vrai dire, cette opinion n'est pas généralement acceptée, puisque *Legge* (*C. C.*, vol. iv, pp. 364-365) croit que le vers précité du *Che king* désigne le premier mois. La lecture des caractères tronqués de notre fiche est trop peu sûre pour que nous puissions en faire état dans ce débat.

N° 753. — LA. vi. ii. 0107.

753*

Face A: En gros caractères sur une ligne:

將張僉部見兵廿一人

En caractères plus petits, sur trois lignes:

{ 大麥二頃已截廿畝
小麥卅七畝已截廿九畝
禾一頃八十五畝漑廿畝筋九十畝

En bas de la fiche, à droite:

下庄九十畝漑七十畝

Face B: Même disposition. En gros caractères, sur une ligne:

將梁○部*見兵廿六人

En caractères plus petits, sur trois lignes:

{ 大麥七十七畝已截五十畝
小麥六十三畝漑五十畝
禾一頃七十畝筋五十畝漑五十畝

En bas, à droite:

下庄八十畝漑七十畝

Face A:

21 soldats présents sous les ordres du chef de la section *Tchang-k'ien*:

Pour la culture du gros blé, 2 *k'ing* dont 20 *meou* ont été déjà défrichés.

Pour la culture du petit blé, 37 *meou* dont 29 *meou* ont été déjà défrichés.

Pour la culture des céréales, 1 *k'ing* et 85 *meou* dont 20 *meou* sont irrigués et 90 *meou* sont labourés.

De plaines basses 90 *meou* dont 70 *meou* sont irrigués.

Face B:

26 hommes présents sous les ordres du chef de l'escouade *Leang-○*:

Pour la culture du gros blé, 77 *meou*, dont 50 *meou* ont été déjà défrichés.

Pour la culture du petit blé, 63 *meou*, dont 50 *meou* ont été déjà défrichés.

Pour la culture des céréales, 1 *k'ing* et 70 *meou*, dont 50 *meou* sont labourés et dont 50 *meou* sont irrigués.

De plaines basses 80 *meou* dont 70 *meou* sont irrigués.